H 048020 – 500 (2016/07)P ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

ලියාපදිංචි කිරීම් ආ
பதிவு ஆ
Registration B } 115
(High Rag. P. & S. C. S., T. & E.) 6/77

නොමිලයේ නිකුත් කරන ලදී.
இனாமாகக் கொடுக்கப்படும்.
Issued Free of Charge

විවාහ ලේකම් පොත
விவாகப் பதிவுப் புத்தகம் REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචිකිරීමේ ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)
விவாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

අංකය / இல. / No. } 1238 ★

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் *District* : කෑගල්ල

කොට්ඨාශය பகுதி *Division* : පරාණකුරු කෝරළය

		පුරුෂ පාර්ශ්වය மாப்பிள்ளை Male Party	ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය பெண்பிள்ளை Female Party
1.	දෙපාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම් / மாப்பிள்ளை பெண்பிள்ளை இருவர் முழுப் பெயர்களும் / Names (in full) of Parties	මුතු පතිරත් රාල්ලාගේ — නිශාන්ත ප්‍රදීප් උදය කුමාර	ගනේගොඩ ලියන ආරච්චිල්ලාගේ නිරංජලා විසන්ති ගනේගොඩ
2.	වයස (අවුරුදු ගණන) / வயது (வருடக் கணக்கு) / Age (in years)	තිස්හයයි	හතලිහයි
3.	තත්ත්වය / சிவில் வெளகிக நிலைமை / Civil Condition	අවිවාහක	අවිවාහක
4.	තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව සහ ජාතිය / நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் சாதியும் / Rank or Profession and Race	රියදුරු - සිංහල	සිංහල
5.	පදිංචි ස්ථානය / வசிக்குமிடம் / Residence	f 3/15, වඩුගම පාර, රංවල, කෑගල්ල	f 3/15, වඩුගම පාර, රංවල, කෑගල්ල
6.	පියාගේ සම්පූර්ණ නම / தகப்பனின் முழுப்பெயர் / Father's Name (in full)	මුතු පතිරත් රාල්ලාගේ පොඩි අප්පුහාමි	ගනේගොඩ ලියන ආරච්චිල්ලාගේ විනිසන් ද සිල්වා
7.	පියාගේ තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව / தகப்பனுடைய நிலைவரம் அல்லது தொழில் / Rank or Profession of Father	කම්කරු	ගොවිතැන
8.	සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාශය / நிதரிசனப் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு காரியஸ்தர் பெயரும் பிரிவும் / Name and Division of Registrar who issued Certificate	ඒ. ඒ. ඒ. ඒ. කුලරත්න පරාණකුරු කෝරළය	
9.	විවාහය සිදුකළ ස්ථානය / திருமணம் நிறைவேறும் இடம் / Place of Solemnization of Marriage	- මතාලියගේ නිවසේදී	

වර්ෂ 20 17 මැයි මස මෙම 19 දින මා විසින් (නොහොත් මා ඉදිරිපිටදී) විවාහය සිදු කරන ලදී.
20 ——— ஆம் வரு ——— ஆந் தேதியாகிய இன்று என்னால் (அல்லது என் முன்னிலையில்) திருமணம் நிறைவேற்றப்பட்டது.
Solemnized by me (*or* in my presence) this ——— day of ———, 20 ———

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (කැත්තම්) දේවගැතිතැන.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு (காரியத்துக்குத் தக்கபடி).
Registrar (or) *Minister* (as the case may be).

මෙහි පහත නම් සඳහන් වෙන සාක්ෂි ඉදිරිපිටමේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී
எங்கள் திருமணம் இச்சாட்சிகள் சமூகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

1. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / *Signature of Witness*
   සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சிகளின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness — ගුලංකෝන් මුදියන්සේලාගේ සමරන් බන්ඩාර ගුලංගකෝන් ප්‍රසන්නකාල සහායක — B 37/1, පොහොරුවේ, දේවාලේගම

2. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / *Signature of Witness*
   සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness — පල්ලේ ඉල්ලේ මුහන්දිරමලාගේ ඒයන්න රත්නසූරිය - වෙළඳම 88/A, තල්ගහවත්ත දෙවාලේගම

මා ඉදිරිපිටදී අත්සන් කරන ලදී
என் சமூகத்தில் கையொப்பமிடப்பட்டது
Signed before me.

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (කැත්තම්) දේවගැතිතැන.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு.
Registrar (or) *Minister*

ඒ.ඒ.ඒ.ඒ. කුලරත්න
පරාණකුරු කෝරළය කොට්ඨාශයේ
විවාහ රෙජිස්ට්‍රාර්
බලයලත් කෝරළය

* මෙහි ඉහතින් දැක්වෙනුයේ විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති ——— දේවගැතිතැන විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ අංක ——— දරන වාර්තාවක සැබෑ පිටපතක් බව මම සහතික කරමි.
* மேலேயுள்ளவை ——— என்னும் குருவானவரினால் (அல்லது அவரின் முகதாவில்) நிறைவேற்றப்பட்ட விவாகத்தைக் குறித்து விவாகப் பதிவுச் சட்டத்தின் (அதிகாரம் 112) 34 ஆம் பிரிவின் கீழ் எனக்குத் தரப்பட்ட ——— ஆம் இலக்க அறிக்கையின் உண்மையான பிரதியென்று உறுதிப்படுத்துகிறேன்.
* I certify that the above is a true copy of the Statement No. ——— furnished to me under Section 34, Marriage Registration Ordinance (Cap. 112) ; of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) ——— Minister.

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ ලේඛනයේ සටහන් කළ දිනය
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரரின் பதிவுப் புத்தகத்தில் பதிந்த திகதி
Date of entry in District Registrar's Register

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்.
District Registrar.

* දේවගැති කෙනෙක් විසින් සිදුකළ විවාහයක් ලියාපදිංචි කරන විට පමණක් මෙහි ලිවිය යුතුයි.
* குருவினால் நிறைவேற்றப்படும் திருமணத்தைப் பதியும்போது மாத்திரம் நிரப்பப்படவேண்டியது.
* To be filled-up only when entering a Marriage Solemnized by a Minister.

[අ.පි.බ. / ஐ. ப. பா. / P.T.O.